

Hei míhi, Dómine,
 quíá peccávi nímis in víta mea!
 Quid fáciám, míser?
 ubi fúgiám nísi ad te, Déus méus?
 Miserére méi,
 dum véneris in novíssimo dfe.

Woe is me, O Lord,
 for I have sinned too much in my life!
 What shall I do, wretch that I am?
 whither flee but to thee, my God?
 Have mercy on me,
 when thou shalt come on the last day.

Hei mihi, Domine

Carlo Gesualdo
 (Italian; c.1561-1613)

Woe is me, O Lord,

S
A
T1
T2
B

Hei mí - hi, Dó - - mi - ne, hei mí - - hi, Dó - mi -

Hei mí - - hi, Dó - - mi - ne,

Hei mí - - hi, Dó - - mi - ne,

for I have sinned too much in my life!

Dó - - mi - ne, hei mí - - hi, Dó - - mi -

- ne, quí - a pec - cá - - vi ní - - mis in ví - - ta me - a,

mí - hi, Dó - - - - - mi - ne, quí - a pec - cá - -

hei mí - - - hi, Dó - - - mi - ne, quí -

hei mí - - - hi, Dó - - - mi - ne,

From *Sacrae Cantiones*, 1603

12 16

S
-ne, quí-a peccá - - - - - vi ní - - - mis in ví - - ta me - - -

A
quí - a peccá - - - - - vi ní - - - - - mis in ví - - ta mé -

T1
- vi ní - - - - - mis in ví - - ta, in ví - ta

T2
- a pec - cá - - - - - - - - vi ní - mis in ví - ta

B
quí - - a pec - cá - - - - - vi ní - mis in ví - ta

What shall I do, wretch that I am?

17 23

S
-a ! Quid fá - - ci-am, mí - ser? Quid fá - - ci-am, mí - ser?

A
- - a! Quid fá - - ci-am, mí - ser? Quid fá - - ci-am, mí - ser?

T1
me - a! Quid fá - - ci-am, mí - ser? Quid fá - - ci-am, mí - ser?

T2
me - a! Quid fá - ci-am, mí - ser? Quid fá - ci-am, mí - ser?

B
me - a! Quid fá - - ci-am, mí - ser? Quid fá - - ci-am, mí - ser?

whither shall I flee

but to thee, my

24 27

S
u - bi fú - - - - - gi-am ní - si ad

A
u - bi fú - - - - - gi - am ní -

T1
u - bi fú - - - - - gi - am ní - - si ad te, Dé -

T2
u - bi fú - - - - - - - - gi - am ní - si ad te, Dé -

B
u - bi fú - - - - - - - - gi - am ní - si ad

God?

28 32

S
te, Dé - us mé - - us, ní - si ad te, Dé-us mé - - - -

A
- si ad te, Dé - us mé - - us, ní - si ad te, Dé - us mé -

T1
- us mé - us, ní - si ad te, Dé-us mé - - - -

T2
- us mé - - - - us, ní - si ad te, Dé - - - us mé -

B
te _____, ní - si ad te, Dé - us mé - - - -

Have mercy on me,

33 38

-us? Mi - se - ré-re mé - i, mi - se - ré-re mé - i,

-us? Mi - se - ré-re mé - i, mi - se - ré-re mé - i,

-us? Mi - - se - ré-re mé - i, mi - se - ré - re mé - - - i, dum

-us? Mi - - se - ré-re mé - i, mi - - se - ré-re mé - i,

-us? Mi - - se - ré-re mé - i,

when thou shalt come on the last day.

39 42

in no-vís - simo dí - - - e, dum vé -

dum vé - ne-ris, dum vé - ne-ris in

vé - neris in no - vís - simo dí - - e,

dum vé - ne-ris in no - vís - - simo, in no - - vís - simo

dum vé - neris in

43 46

S - neris, dum vé - neris in no - - - vís - - - simo dí - e

A no - vís + simo dí - - - - - e

T1 in no - vís + simo dí - - - - - e, in no - vís -

T2 dí - e, in no - vís - si - mo dí - - - - e,

B no - vís - - - - - simo dí - - - e, in no - vís - - - - - simo dí - - -

47 50

S - - - , in no - vís + simo dí - - - e, in no - vís - - - - - simo

A - - - , dum vé - ne - ris in no - vís - - - - - si -

T1 - - - - - simo dí - - - - e, dum vé - neris - - - - - , dum vé -

T2 - - - - - dum vé - neris, dum vé - neris in no - vís - - - - - si -

B - - - - - e, dum vé - ne - ris in no - vís -

51 56

S dí - e, dum vé - neris in novís - - - - - simo dí - e

A - - - - - mo dí - - - - - e, dum vé - ne - ris in novís - - - - - si - mo dí - e.

T1 - - - - - neris in novís - - - - - simo dí - e

T2 - - - - - mo dí - - - - - e, dum vé - ne - ris in novís - - - - - si - mo dí - e.

B - - - - - si - mo, in novís - - - - - si - mo dí - e.

Emendation: Measure 41, Bass, inserted rest and halved note value.